

金 鹏

民族研究文集

JIN PENG

MINZUYANJIUWENJI

金

鹏

民族
研究
文集

民族
研究
文集

民族出版社

H214

1

金鵬民族研究文集

費通題 

民族出版社

书名题字：费孝通

责任编辑：周凤荣

封面设计：刘家峰

图书在版编目(CIP)数据

金鹏民族研究文集/金鹏著. —北京:民族出版社,2001.12

ISBN 7-105-04692-9

I. 金… II. 金… III. 藏语—研究—文集

IV. H214-53

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2001)第 072974 号

民族出版社出版发行

(北京市和平里北街 14 号 邮编 100013)

<http://www.e56.com.cn>

迪鑫印刷厂印刷

各地新华书店经销

2002 年 1 月第 1 版 2002 年 1 月北京第 1 次印刷

开本:850 毫米×1168 毫米 1/32 印张:11 字数:270 千字

印数:0001-1000 册 定价:28.00 元

该书如有印装质量问题,请与本社发行部联系退换

(总编室电话:64212794;发行部电话:64211734)



金 鹏

出版说明

长期以来，我国有许多专家学者在民族工作战线上从事民族学、社会学、人类学等学科的研究，他们在极其艰难困苦的条件下，为发展这些学科的科学研究事业作出了卓越的贡献，在国内外学术界都有较大的影响。

为了便于广大读者学习和了解老一辈科学工作者在民族科学、社会学、人类学等学科方面的研究成果，我们陆续编辑出版他们个人的文集，希望这套文集的编辑出版能促进上述学科研究事业的进一步发展。

这套文集是个人论文选编，不是全部论文汇集。所选论文力求体现老一辈科学工作者的学术水平。凡已出版的长篇专著均不收入。

这套文集中所收论文在编排上以写作或发表日期的先后为序。内容上不做重大修改，只在个别文字上做些订正。为了便于读者理解，有的还加了题解和注释。题解在各篇第一页下边，注释附在篇末。

自 序

我国是一个多民族的国家，但在解放前，从事研究少数民族文化——尤其是少数民族语言的人并不多。因为研究少数民族语言既需要掌握语言学的基础知识，又需要对所研究的具体语言有一定的了解，如果要作深入的研究，还需深入民族地区调查掌握第一手语言材料。这在解放前是难以进行的工作。所以在解放前，对少数民族语言的研究竟成了非常冷僻的学科。中华人民共和国成立后，宪法规定：“各民族都有使用和发展自己的语言文字的自由”。民族语言的调查研究和民族文字的使用和发展都受到党和政府的重视。1956年政府组织了700人左右的少数民族语言调查队对全国少数民族语言进行了普查。此后，民族语言研究和出版机构不断设立，民族语文研究工作蓬勃发展，不再是冷门学科了。1987年秋，民族出版社拟出版我的少数民族语言论文集，遂搜集旧著加以遴选，凡专著不收，与人合作者不收，共得11篇，二十多万字，其中除《嘉戎语（杂古脑方言）研究》一篇是解放前用法文发表的以外，其他都是解放后发表的有关藏语现代口语的论文。它们的主要内容是论述藏语动词的几种语法范畴及其表达方法，并试图从发展的观点阐述藏语动词由屈折形态向黏着形态

转变的具体情况。此外还有藏语和汉语的平面比较两篇，一篇是《汉语和藏语的词汇结构以及形态的比较》，通过汉藏语的比较，进一步说明汉藏语词汇结构的特点，并说明汉语并不像高本汉所说完全是没有形态的孤立语；一篇是《藏语拉萨话和汉语普通话（口语）代词的比较》，可以作汉藏互相学习参考之用。本文集所收文章不多，所涉及的问题不少，都是仅发其端绪而已。希能抛砖引玉以期来者。

著 者

1988年4月

本集所用藏文拉丁转写字母与藏文字母对照表

为了印刷方便，本文集里所有藏文字母都用拉丁字母转写。因各篇中所用转写藏文的拉丁字母不尽一致，现将文集里的藏文和拉丁字母对照表都列于此处，以便读者检阅。

《嘉戎语（杂古脑方言）研究》一篇里的藏文与拉丁字母对照表：

ཀ	ཁ	ག	ང	ཅ	ཆ	ཇ	ཉ	ཏ	ཐ
ka	kha	ga	na	ca	cha	ja	ña	ta	tha
ད	ན	པ	ཕ	བ	མ	ཙ	ཛ	ཌ	ཎ
da	na	pa	pha	ba	ma	ca	cha	ja	va
ཞ	ཟ	འ	ཡ	ར	ལ	ཤ	ས	ཌ	ཎ
ž	z	'a	ya	ra	la	ša	sa	ha	a
ཨ	ཨ	ཨ	ཨ						
i	u	e	o						

《藏文动词屈折形态在现代拉萨话里衍变的情况》一篇里的藏文与拉丁字母对照表：

ཀ	ཁ	ག	ང	ཅ	ཆ	ཇ	ཉ	ཏ	ཐ
ka	kha	ga	na	ca	cha	ja	ña	ta	tha
ད	ན	པ	ཕ	བ	མ	ཙ	ཛ	ཌ	ཎ
da	na	pa	pha	ba	ma	tsa	tsha	dsa	
ལ	ཞ	ཟ	འ	ཡ	ར	ལ	ཤ	ས	ཌ
wa	zha	za	ha	ya	ra	la	sha	sa	h a
ཨ	ཨ	ཨ	ཨ						
i	u	e	o						

14346 09

其他各篇的藏文与拉丁字母对照表：

ཀ	ཁ	ག	ང	ཅ	ཆ	ཇ	ཉ	ཏ	ཐ
ka	kha	ga	nga	ca	cha	ja	nya	ta	tha
ད	ན	པ	ཕ	བ	མ	ཙ	ཛ	ཌ	ཝ
da	na	pa	pha	ba	ma	tsha	tsha	dza	wa
ཞ	ཟ	འ	ཡ	ར	ལ	ཤ	ས	ཏ	ཕ
zha	za	ha	ya	ra	la	sha	sa	ha	a
ཨ	ཨ	ཨ	ཨ						
i	u	e	o						

在本文集中如果所举的例句同时有用国际音标的，也有用拉丁字母的，在用音标的例前加 * 号。

目 录

嘉戎语(杂古脑方言)研究	
(1949 年)	(1)
藏文动词屈折形态在现代拉萨话里	
衍变的情况	
(1956 年)	(96)
论藏语拉萨口语动词的特点与语法	
结构的关系	
(1979 年)	(147)
藏语拉萨话和汉语普通话(口语)	
代词的比较	
(1981 年)	(165)
藏语拉萨话判断动词和存在动词的用法	
(1981 年)	(195)
藏语动词表三时的屈折形态简化的	
两种途径	
(1983 年)	(207)
藏语拉萨话动词的式及其表达方法	
(1983 年)	(222)
藏语(拉萨话)动词连用作谓语的	
结构简析	
(1984 年)	(241)

西藏现代口语动词的时态及其 表达方法	
(1984 年).....	(253)
汉语和藏语的词汇结构以及形态的比较	
(1986 年).....	(301)
藏语动词屈折形态向黏着形态的转变	
(1988 年).....	(325)
附 录	
作者小传.....	(339)
作者主要著述目录.....	(341)

嘉戎语（杂古脑方言）研究*

（1949年）

引 言

嘉戎是藏语 *rgyal roñ* 的译音，是西藏人对嘉戎语分布地区的称呼。说嘉戎语的人自称为 *kəṛə*，称自己所说的话为 *kəṛə skə*。人口约 7 万。嘉戎语主要分布在四川省阿坝藏族自治州（今为阿坝藏族羌族自治州）的理县、汶川县（一小部分）、马尔康县、绰斯甲（今为壤塘县）、大金县（今为金川县）、小金县及雅安地区的宝兴县（一小部分）一带。此外，在甘孜藏族自治州的丹巴、道孚等县的部分地区也分布有嘉戎语。杂古脑在理县，处于嘉戎语分布地区的东部。这一地区嘉戎人和汉族长期杂居，会说汉语的人很多。嘉戎语受汉语的影响很大。过去此地藏传佛教盛行，喇嘛在社会上享有崇高地位。群众出家当喇嘛的很多。喇嘛都要去西藏拉萨寺庙学习，因此藏语拉萨话通过喇嘛流传此地，对当地语言也有影响。藏语书面语（经典语言）对当地语言也有影响。在嘉戎语里古老的藏语借词和新的拉萨话借词都有，在语

* 1943 年作者曾去杂古脑地区调查研究嘉戎语一年。后根据调查的材料写成此文。此文曾于 1949 年在巴黎用法文发表于《汉学》第三辑三、四期合刊中。1988 年译为汉文，现收入本文集（说明：嘉戎语是我国部分藏族使用的语言。属汉藏语系藏缅语族藏语支。该文发表于 1949 年，为保持原貌，其语属等不做改动——编者注）。

音上有时也形成差异。

一、语 音

辅音表

发 音 方 法 \ 发 音 部 位			双唇	舌尖前	舌尖中	舌尖后	混合舌叶	舌面前	舌面中	舌根	小舌	喉
塞	清	不送气	p		t					k		ʔ
		送气	p'		t'					k'		
	浊		(b)		(d)					(g)		
擦	清			s	ʃ	ʂ		ç				h
	浊			z		ʐ						ɦ
塞擦	清	不送气		ts		tʂ	tʃ	tɕ				
		送气		ts'		tʂ'	tʃ'	tɕ'				
	浊											
边					l							
鼻			m		n			ɲ		ŋ	N	
颤					r							
半元音			w					j				

元 音 表

	前	央	后
闭	i y		u
半开 半闭	e ɛ	ə	o
开			a

i 元音变体

前	后
ɿ	ʊ

(一) 辅音

1. 发音部位

双唇音 p、p'、b、w，发音部位都一样，p、p'、w 与藏语拉萨话的 p、p'、w 相当。在嘉戎语里没有唇齿音。舌尖前音 s、z、ts、ts'，比较靠前；s、ts、ts' 与汉语普通话和藏语拉萨话 s、ts、ts' 的部位相当。s 和 z 的发音部位较英语 s、z 的发音部位更靠前。

舌尖中音 t、t'、d、l、n 发音部位都一样，r 则稍前，ɽ 则稍后。t、t'、n 与拉萨话的 t、t'、n 相当。

舌尖后音发音部位靠后。

舌根音 k、k'、g 发音部位都一样，ŋ 则稍前；k、k'、ŋ 与拉萨话的 k、k'、ŋ 相当。

2. 发音方法

(1) 塞音

四个不送气的清塞音：p 的发音较汉语普通话的 p 音为硬，

这个辅音相当于藏语的 p。复辅音 np- 在语流中说成 m-。例如 nporo “马”说作 moro, p 作韵尾关闭而不破裂。

t 较汉语普通话 t 音为硬, 这个辅音相当于藏语的 ta。t 在词中有时浊化, 例如 tensa “少许”说作 densa (tə 是词头, tənsa > densa)、kəna təwu “买”说作 kəna dəwu。韵尾 t 常关闭, 并常在语流中消失, 例如 təlat “放置”说作 təla。

k 的发音较汉语普通话的 k 为硬, 这个辅音相当于藏语的 ka。k 有时受相邻音素的影响而送气, 例如: təskru (tə 是词头, skru 相当于藏语的 skru) “人的身体”说作 təsk'ru。

k 也可说成 g, 例如 kənp̄re “玩乐” (kə 是词头) 说作 gənp̄re。

在组词里, 前一个音节的韵尾是 k 而下一音节是由辅音开始的, k 尾常关闭, 例如 sak̄si “早点”、kət̄sak̄si “流浪人”。

ʔ 相当于藏文字母 'a。

三个送气的清塞音:

p' 和汉语普通话 p' 相似, 相当于藏语的 pha。

t' 和汉语普通话 t' 相似, 相当于藏语的 tha。在 katə “登上”一词中不送气。

k' 和汉语普通话的 k' 相似, 与藏语的 kha 相当。这个辅音很少作韵尾, 但在音节是由一个送气塞音开始的情况下, 可能有这样的韵尾, 例如 k'ek' “隔膜”、p'uk' “利息”。

古藏语的 k' 在嘉戎语里变作 k, 但发音还不固定, 例如 koe “房屋” (< 藏语 khang) 有时说作 k'oe。

不送气的浊塞音很少有单独作声母用的。

b 相当于藏语的 ba, 作韵尾时关闭, 并有时鼻化, 例如 nakrabs “墙”说作 nakram。

当 b 前有词头时, 常关闭, 例如 təbtu “胃”, kəb̄ciəl “纯洁的”。当词头是 tə 时, 元音 ə 变作 o 或 u, 如 təb̄ci “诚实”、təbtu

“胃”说作 tuçi、tobtū。

当词头是 kə 时, b 变作 g, 例如 kəbɕiel 说作 kəgɕiel “纯洁的”。

d 相当于藏语的 da, 当韵尾时关闭, 但在有的词里说作 tʰə, 如 mənad “多” > maŋɨstʰə。

d 前有词头时, kə 变作 g, 例如 kədman “卑下的”说作 kəgman (借自藏语 dman)。然而当词在词源上和藏语有联系时, 没有这个变化, 这变化是借词所特有的。

g 相当于藏语的 ga。在词中当 g 前有元音时, 常受其影响鼻化, 例如 təgre “仇敌”说作 tɕgre。

g 作韵尾时关闭, 当位于复元音后时完全消失, 如 tarnog “脑”说作 tarnuo。

当 g 前有词头时关闭, 如 kəgtsei “小” (在此词中 gtsei 是词根, kə 是词头)、saɣzɿ “地” (藏语借词 sa - gzhi)。

有时 g 变作 ŋ, 如 maɣmə “兵”和 taɣaɣtsɿu “指”说作 maŋmə 和 taɣaɣtsɿu。g 也可完全失去, 例如 tapo kətsɿtsɿ “小孩子”, 其中第二部分可分析为 kəgtsei 加 tsɿ (“小小”的夸张语气)。当只有 kəgtsei 时重音在第一音节, 而 kətsɿtsɿ 则第一音节已失去重音, g 亦随之消失。

浊塞音多在复辅音中出现, 单独作声母用的极少见。

(2) 擦音

五个清擦音:

s 与汉语普通话的 s 相似, 相当于藏语的 sa, 在语流中有时说成 ɕ。例如: sei “谁” (在词源上与藏语 su 有关) 说作 ɕi; Nəsyɕ “牙” (来自藏语 so) 说作 Nəɕiɕ。

s 在 sak ‘ɛ “山”里变作 ɕ > ɕak ‘ɛ; kanusuo “早晨” > kanuɕuo。

s 在 stə “在上面”里变作 z > ztə。

s 在 tatətɕiɕ skiɕ “同样的话”里完全消失 > tatətɕiɕkiɕ。

s 作韵尾或在元音后，没有变化，例如 spos “香”（名）。

ʃ 与汉语普通话的 ʃ 相似。

ɕ 相当藏语的 ɕ，在嘉戎语里不多。古老藏语的 ɕ 在嘉戎语里变作 ʃ，但发音还不稳定，如 ʃl “树木”（来自藏语 ciŋ），在复合词 ʃlʃl “树皮”中有时说作 ci。

ɬ 与拉萨话的 ɬ 相似。

h 相当藏语的 ha。

浊擦音：

z 偶变作 ts，如 kəzɯb “收缩”说作 kətsu。

ɦ 相当藏语的 'a，这个音在嘉戎语里少，藏语里的 'a，在嘉戎语里多变作 w。

(3) 塞擦音

不送气清塞擦音：

ts 与汉语普通话 ts 相似，相当于藏语的 ca。有时说成送气的，如 kəgtse > kəgtɕ'e “少”。

tɕ 与汉语普通话 tɕ 相似，在复合词中变成 ts，例如 tətsɿeuri “皮绳”是由 tətɕl “皮”和 təuri “绳”组成的。

tʃ 相当藏文字母 ča。

tɕ 和汉语普通话 tɕ 以及拉萨话的 tɕ 相似。

ts' 和汉语普通话的 ts' 相似。

tɕ' 和汉语普通话的 tɕ' 相似。

tʃ' 与藏文字母 čha 相当。

tɕ' 和汉语普通话 tɕ' 以及拉萨话的 tɕ' 相似。

(4) 边音

边音 l 与藏语的 la 相似。

(5) 鼻音

m 与汉语普通话的 m 相似，相当于藏语的 ma；鼻音 m 常位于其前的元音以 m 尾。如 təmɿau “馍”说作 temmɿau (tə 是词